

Zeitschrift: Fachblatt für schweizerisches Anstaltswesen = Revue suisse des établissements hospitaliers

Herausgeber: Schweizerischer Verein für Heimerziehung und Anstaltsleitung; Schweizerischer Hilfsverband für Schwererziehbare; Verein für Schweizerisches Anstaltswesen

Band: 28 (1957)

Heft: 10

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 13.12.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Guter Rat bringt Geld



Unverbindliche und kostenlose Beratung

Unser erfahrenes Fachpersonal prüft gerne die besonderen Verhältnisse in Ihrer Wäscherei. Teilen Sie uns bitte Ihre Wünsche mit oder verlangen Sie den Besuch unserer Vertreter. Gerne arbeiten wir Ihnen eine Waschanleitung aus, die Ihren Besonderheiten Rechnung trägt. Wir suchen eine Lösung, die Ihnen erlaubt, sparsam und schonend zu waschen. Die **Steinfels**-Garantie: Immer gleichbleibende Qualität!

So alle 2 Monate kommen sie zusammen, die Herren Verwalter aus verschiedenen Anstalten und Heimen der Stadt. Sie kennen einander schon lange. Einer weiss um die Probleme des andern. Sie haben Vertrauen zueinander und darum ist der regelmässige Erfahrungsaustausch nützlich und wertvoll.

Langesitzen sie beisammen, im Hinterstübli des «Löwen». Eigentlich haben sie sich diesmal zu einem geselligen Abend getroffen. Aber wie es so kommt, plötzlich war man drin in der grössten Diskussion.

«Immer wieder muss man rechnen und nochmals rechnen, sagt Herr E. **Die Unkosten reduzieren, heisst den Betrieb rentabel machen.** Das gilt auch beim Waschen. Waschmethode und Arbeitseinteilung müssen immer wieder geprüft werden. Alles Unnötige ist zu vermeiden.

A propos Waschmittel — äussert sich Herr R. — auch hier lohnt sich manchmal eine Umstellung. Kürzlich war der Steinfels-Vertreter bei mir und hat von **Minerve** und **Atlantis** gesprochen. Zwei Waschmittel auf Seifenbasis — mit oder ohne Wasserenthärter — die nicht nur ausserordentlich wirksam, sondern auch ausgiebig sind.

Ich war zuerst etwas skeptisch, ihr wisst ja, fast jeden Tag etwas Neues. Dann aber habe ich den Versuch mit den Gratismustern durchführen lassen und war ehrlich überrascht. Die Wäsche war makellos weiss und duftete herrlich sauber und frisch. Allen ist es aufgefallen. Sie soll nicht nur gewaschen, sondern auch gepflegt werden, hat mir der Vertreter erklärt, und darum ist es nicht gleichgültig, ob man dieses oder jenes Waschmittel braucht. Steinfels bietet Garantie für einwandfreies und schonendes Waschen.

Heute gerade habe ich eine grössere Bestellung aufgegeben. Die Umstellung auf **Minerve** und **Atlantis** macht sich wirklich bezahlt, sagt Herr R. Probiert es einmal selbst und ihr werdet gleicher Meinung sein wie ich.»

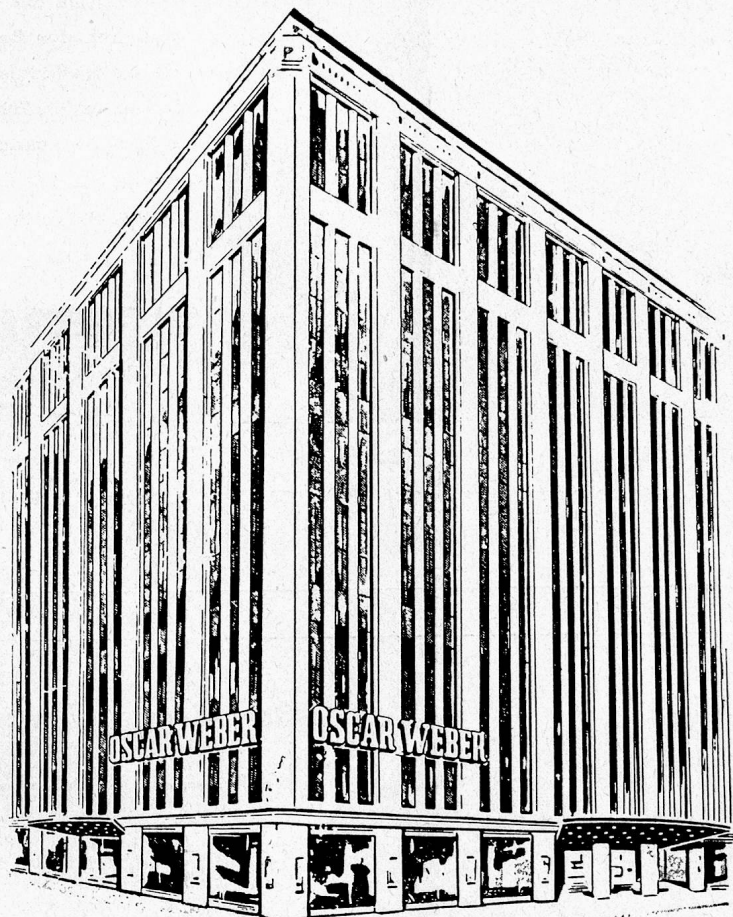
Friedrich Steinfels
Zürich

Telephon (051) 42 14 14

STEINFELS

die leistungsfähige Seifenfabrik für den Grossbetrieb

Über 100 Spezial-Abteilungen sind für Sie bereit:

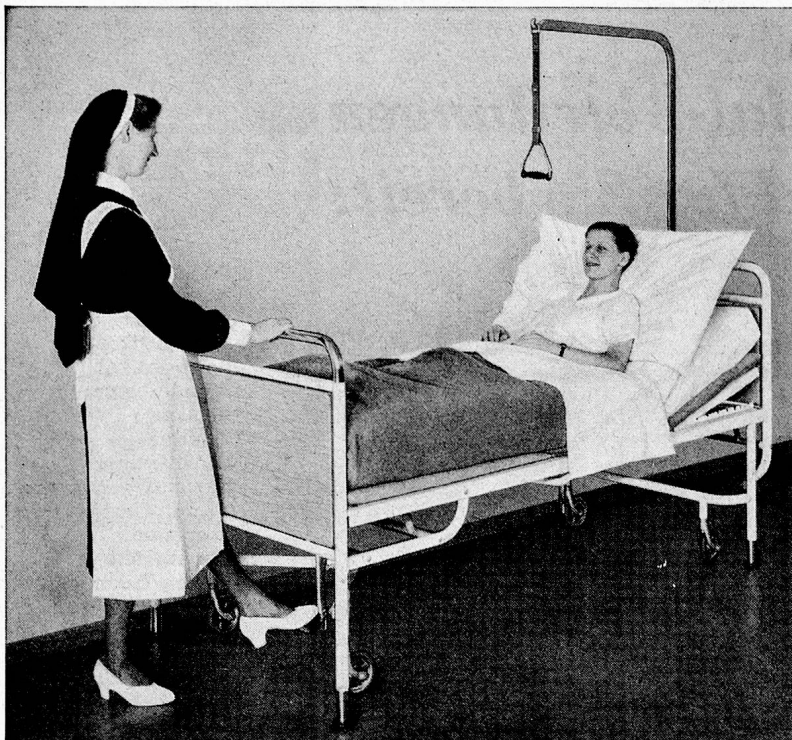


OSCAR WEBER

WARENHAUS ZÜRICH
AN DER BAHNHOFSTRASSE TEL. 252700

Heime und Anstalten erhalten 10 % Rabatt. Wir haben auch einen speziellen Kundendienst eingerichtet, eine Begleitperson wird Sie bei Ihrem Besuch gerne durch unsere Abteilungen führen und Sie beraten.

Mercerie
 Wolle
 Spitzen
 Konf. Weisswaren
 Damen-Gürtel
 Seiden-Bänder
 Handschuhe
 Damen-Strümpfe
 Socken
 Papeterie
 Bücher
 Parfümerie
 Toilette-Artikel
 Sport-Artikel
 Reise-Artikel
 Kleinlederwaren
 Bijouterie
 Schirme
 Photo-Artikel
 Herren-Oberwäsche
 H'-Stoff-Unterwäsche
 Krawatten
 Herren-Hüte
 Herren-Trikotagen
 Herren-Pullover
 Schürzen
 Damen-Trikotwäsche
 Kinderwäsche
 Damenwäsche
 Korsetts
 Bébé-Wäsche
 Taschentücher
 Bade-Artikel
 Schuh-Utensilien
 Tischwäsche usw.
 Buntwaren
 Weisswaren a. St.
 Wollstoffe
 Kleiderstoffe
 Seidenstoffe
 Handarbeiten
 Damen-Pullover
 Blusen
 Jupes
 Kleider
 Damenmäntel
 Regenmäntel
 Kinder-Kleider
 Kinder-Mäntel
 Morgenröcke
 Sport-Konfektion
 Schnittmuster
 Gewebte Teppiche
 Orient-Teppiche
 Linoleum
 Decken
 Federn, Kapok
 Kleinmöbel
 Gardinen
 Porzellan
 Keramik
 Glas
 Emaille
 Blech
 Aluminium
 Bürstenwaren
 Putzwaren
 Bestecke
 Lampen
 Holzwaren
 Korbwaren
 Werkzeuge
 Galanterie
 Gartenmöbel
 Spielwaren
 Lebensmittel
 Tabakwaren
 usw.



Altorfer-Bettstelle 929

(Patente: W. Hess, Dübendorf)

Die Bettstelle ist sehr gut manövrierfähig. Bei leichtem Fussdruck auf die Pedale (kein Bücken mehr!) senken sich die Füße. Die Rollen sind frei, das Bett steht fest. Bei Heben des Pedals mit der Fusspitze heben sich die Füße. Das Bett senkt sich, ohne irgendwelche Erschütterung für den Patienten, auf die Rollen und ist fahrbereit.

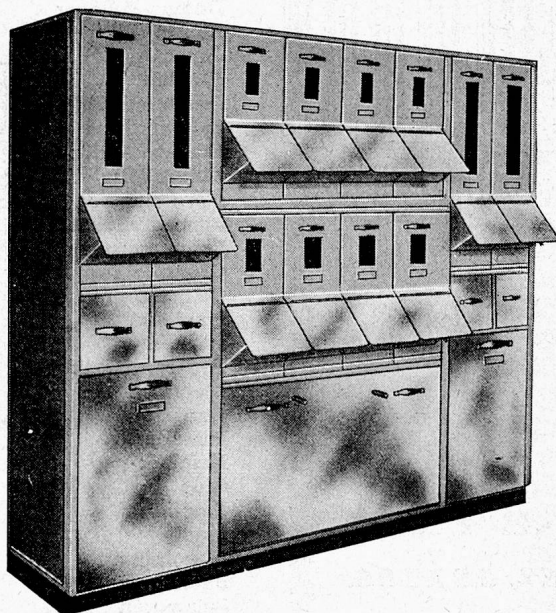
ALTORFER AG WALD ZH

Abteilung Krankenmöbel

Telefon (055) 235 92

Verlangen Sie bitte unseren Katalog über Anstaltsmobiliar

Fabriken in Wald und Dürnten



Geschirrwaschmaschinen

Universal-Küchenmaschinen

Kartoffelschälmaschinen

Butterportionsmaschinen

Economateinrichtungen

Küchenbatterien

aus rostfreiem Chromnickelstahl
und Reinaluminium.

Sämtliche Küchengeräte

Verlangen Sie unverbindliche Offerte.

SCHWABENLAND & CIE AG ZÜRICH

Kücheneinrichtungen

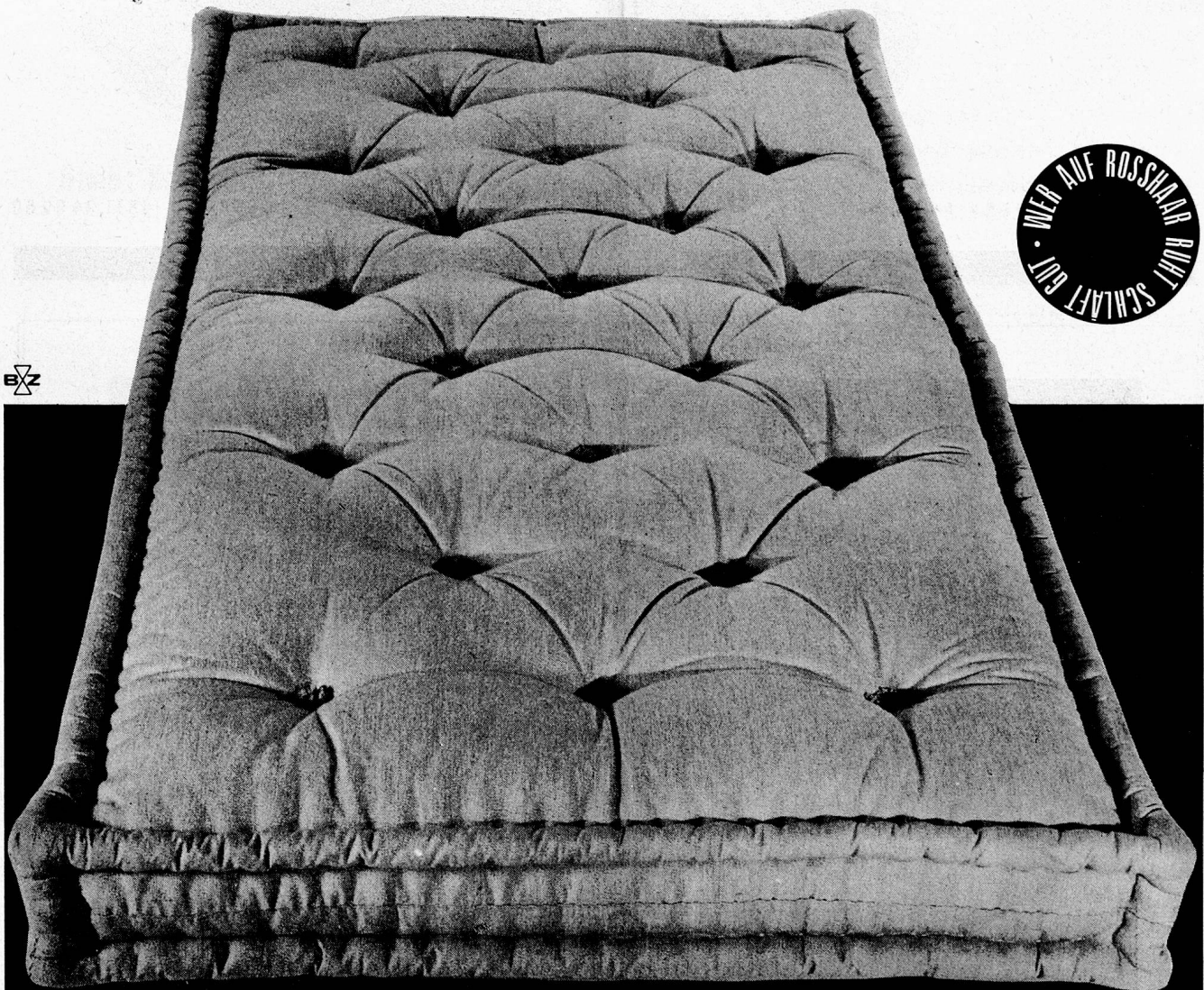
Nüscherstrasse 44, Telefon 051/253740

Die gute Matratze

... ist kein Luxus sondern Notwendigkeit. Gesunde und Kranke, aber besonders auch das Pflegepersonal von Spitälern und Anstalten, bedürfen eines stärkenden, gesunden Schlafes.

Die gute ROSSHAARMATRATZE bietet unerreichte Vorteile. Rosshaar ist unbeschränkt haltbar, hygienisch und behält stets seine volle Federkraft. Dank seiner isolierenden Eigenschaften hält es die natürliche Körperwärme beisammen. Rosshaar kann jederzeit einwandfrei gereinigt werden.

Für die Vollhaarmatratze, oder als Auflage in Federkern-Matratzen ist Rosshaar das zweckmässige Material.



Roth + Cie., Wangen an der Aare BE
J. Schnyder A.-G., Wädenswil ZH
Toggenburger + Cie., Marthalen ZH

Gebr. Wittich, Gottlieben TG
Rosshaarspinnerei Basel A.-G., Basel-Augst
J. Tüscher, Rothrist AG

NATÜRLICHER SCHLAF!

Die Schlaraffia-Einlage mit ihrer sinnreichen Konstruktion von 666 Federn und 2 elastischen Innenrahmen verleiht jene **Stabilität**, durch welche die Schlaraffia-Matratze **weder abkippt noch „schwimmt“**.

Nie gerät man in eine **unbequeme Schräglage**, sondern liegt immer wieder **„schlafrichtig“**.

Wieso spricht man von der körperfreundlichen SCHLARAFFIA?

Weil für ihre Polsterung ausschliesslich Naturhaare-Wolle und Baumwolle verwendet werden. Diese Naturfüllungen aber sind körperfreundlich. SCHLARAFFIA-Matratzen vertragen Luft und pralle Sonne, daher vollhygienisch, vollatmend, ja auch im Liegen vollatmend und nie zur Transpiration reizend. Selbst Fieberkranke finden Linderung. 30 Jahre Erfahrung



MATRATZE



SCHLARAFFIAWERK AG BASEL

DREISPITZ TELEPHON (061) 34 69 60



*Bügeln
leicht gemacht mit dem*

SIEMENS
HEIMBÜGLER

die ideale Bügelmaschine für
HEIME und ANSTALTEN

Schnell und mühelos schrankfertige Wäsche. Sogar Herrenhemden lassen sich spielendleicht bügeln. Verlangen Sie kostenlose Vorführung an Ihrem Domizil durch das



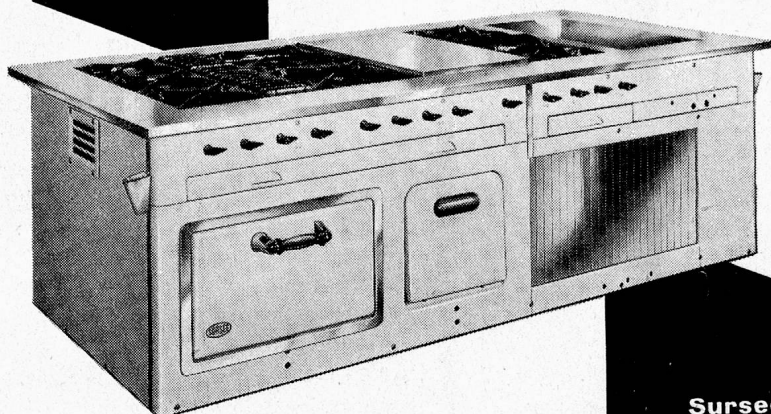
oder die Generalvertretung:

SIEMENS ELEKTRIZITÄT SERZEUGNISSE AG. ZÜRICH

Löwenstr. 35 Tel. (051) 25 36 00



baut Grossküchenanlagen als Spezialität

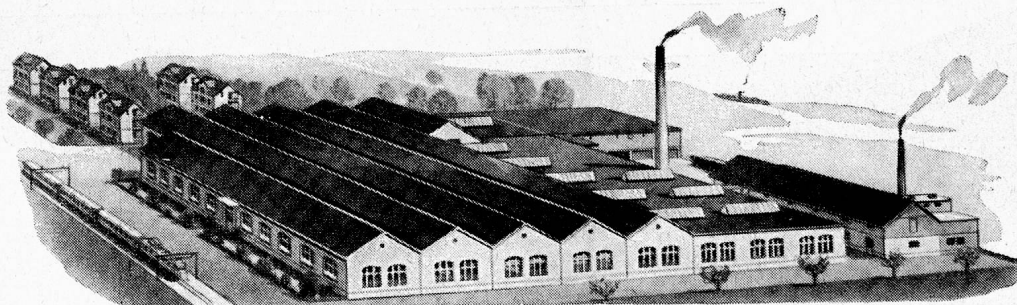


Wir fabrizieren

Pensions-, Restaurations- und Hotelgasherde, Kippkessel, Bratpfannen, Wärmeschränke, Friteusen u. a. m. Unsere Erfahrung auf diesem Gebiete ist einzigartig, weshalb unsere Beratung auch für Sie wertvoll sein kann. Prüfen Sie alle Offerten und verlangen Sie auch unser Angebot. Auskunft und Ratsind kostenlos.

Olma: Halle 2, Stand 218

**Sursee-Werke AG. die auf
Grossküchenanlagen
spezialisierte Herdfabrik**



Hüglis Spezialitäten

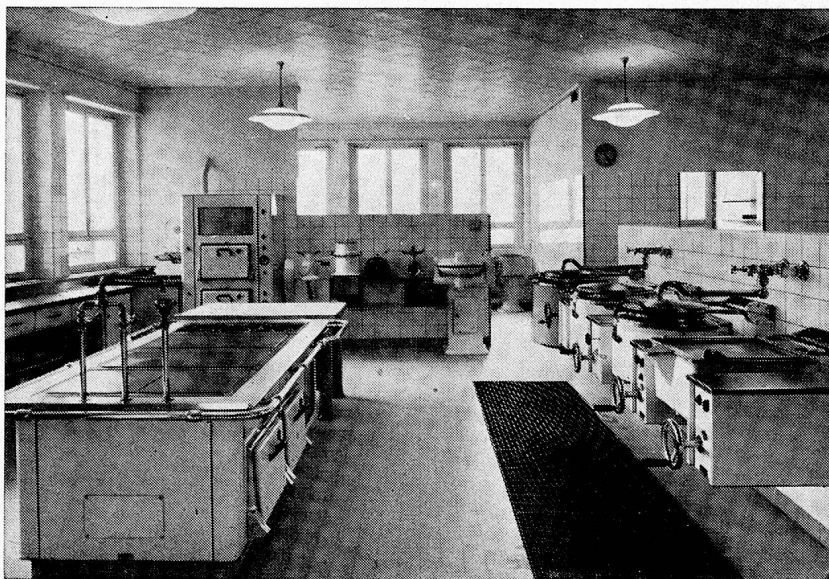
**Besuchen Sie unseren traditionellen
OLMA-STAND Nr. 710
in Halle 7**

Ochsen-Bouillon «Gourmet»
Hühner-Bouillon spezial
Kraftbrühe vegetabil
Trocken-Bouillon, gekörnt
Trockensulze «Aspic»
«Picanta» helle Streuwürze
Klare Bratensauce, spezial, Pastaform
Bratensauce feinst gebunden, Pastaform
Bratensauce gebunden, Pulver
Tomatensauce «Napoli»
Gulasch-Sauce «Ungaria», Pulver

Hügli-Nährmittel AG Arbon Telefon (071) 46903

Der springende Punkt:

► Sinnreiche Rationalisierung



Elektroherde - Kippkessel - Bratpfannen - Wärmeschränke - Boiler - usw.

ELCALOR AG AARAU TEL. (064) 2 36 91

Ob Klein- oder Großbetrieb —

praktisch

leistungsfähig

wirtschaftlich

wird Ihre neue, mit ELCALOR-Apparaten ausgerüstete Küche sein. Sorgfältige Bauart, zweckmässige Gestaltung und durchdachte Konstruktion sind ELCA-LOR-Merkmale, die für Senkung Ihrer Betriebskosten und Schonung Ihres Personals bürgen.

Nutzen Sie die Erfahrung unserer Fachleute aus —

vertrauen auch Sie Ihre Küchenprobleme der ELCALOR an

Der Patient soll gesund und das Personal entlastet werden. Diese beiden Forderungen waren bei der Konstruktion unserer Spitalmöbel wegleitend



**BASLER
EISENMÖBELFABRIK AG.
SISSACH**

Metzger



Confitüren

23 verschiedene Sorten

Melasse

der schmackhafte Brotaufstrich

Früchte-

und

Gemüse-Conserven

liefert Ihnen in erstklassigen Qualitäten

VÉRON



Bezug durch Ihren bisherigen Lieferanten.

VÉRON & Cie. AG. Conserven, Bern

Lips-Küchenmaschinen

für jeden Betrieb

Unverbindliche Beratung und Verkauf durch unsere Fabrik und unsere Vertreter

H. Bay

Aarau

064 / 2 23 58

V. Lukas

Zürich

051 / 33 22 05

W. Leutwyler

Lausanne

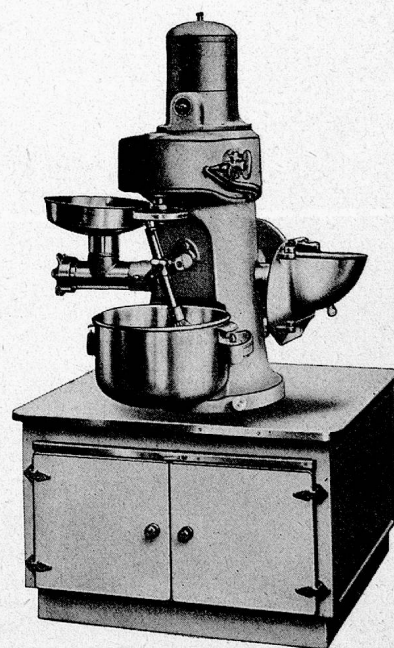
021 / 26 47 86

Maschinenfabrik

J. LIPS URDORF ZH

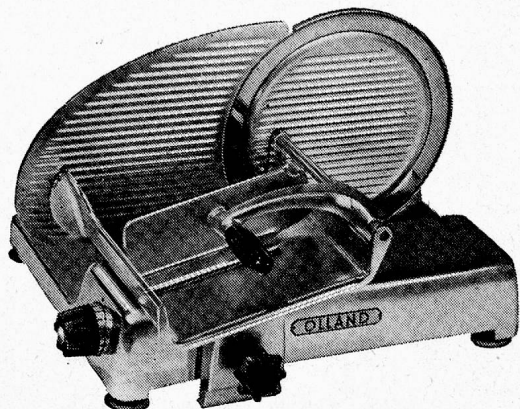
Telefon (051) 98 75 08

Gegründet 1880



OLLAND

Der neue elektrische Schnellschneider.
Ein Spitzenprodukt langjähriger Erfahrung!



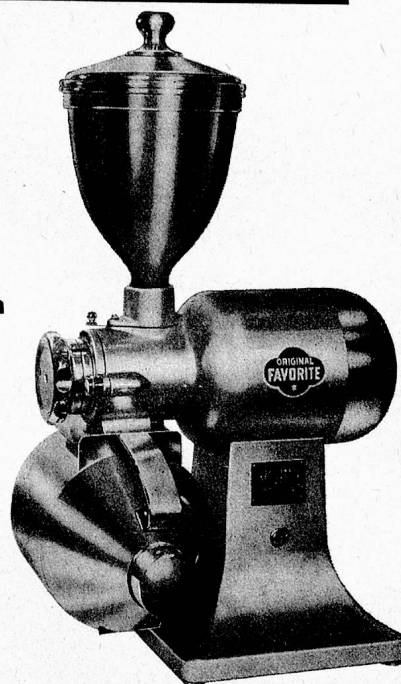
Verlangen Sie die neuesten Prospekte

Generalvertretung
und Servicedienst

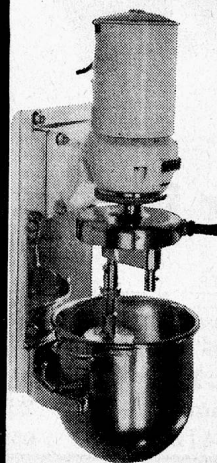
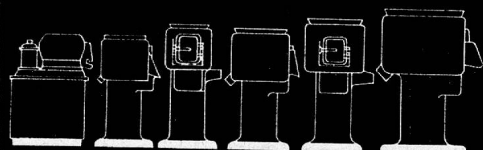
Otto **Mathys** Aarau

FAVORITE

Die bewährte
elektrische
Kaffeemühle!
In
verschiedenen
Typengrößen
erhältlich.



Kasinostrasse
Tel. (064) 214 95



RWD

RWD-Kartoffelschälmaschinen und RWD-Universalmaschinen haben sich in tausenden von Betrieben im In- und Ausland bewährt. Für Klein-, Mittel- und Grossbetriebe fabrizieren wir das richtige Modell. Bitte verlangen Sie unsere Prospekte.

Reppisch-Werk AG
Giesserei und Maschinenfabrik
Dietikon - Zürich
gegr. 1906 Tel. 051 / 91 81 03

Bigla

Kranken-Mobiliar

bewährte sich in vielen Sanatorien,

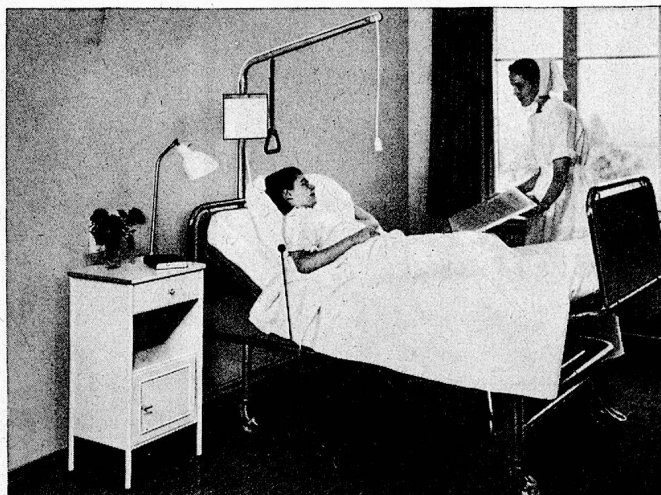
Spitälern, Anstalten und

wird auch Ihnen

Freude

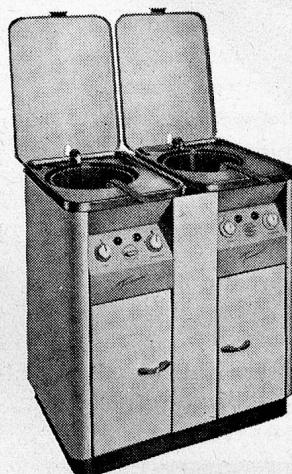
. machen!

Verlangen Sie unverbindlich Offerte
oder den Besuch unseres Vertreters



BIGLER, SPICCHIGER & CIE AG. BIGLEN BERN

TURMIX Friteusen



Ein Begriff für

- Leistungsfähigkeit
- Zuverlässigkeit
- Preiswürdigkeit
- prompten Kundendienst

Wer auf lange
Sicht rechnet,
wählt TURMIX!

Verlangen Sie unsern Prospekt!

TURMIX AG., KÜSNACHT ZH

Telefon (051) 90 44 51

Olma St. Gallen, Halle 7a, Stand 1703



Vier Hände sollte man haben! Doch man kann auch mit zweien auskommen, wenn man Avorio-Reis kocht, denn Avorio-Reis verkocht nie. Er bleibt immer schön körnig, auch bei grossen Quantitäten und langen Wartezeiten. Dazu ist er nahrhafter und eignet sich ausgezeichnet zur Lagerhaltung.

Ein Produkt der
Getreideflocken AG
Lenzburg

Riso
avorio



ORO das ausgiebige, feine, weiche KOCHFETT

Spezialqualität nach Hausfrauen-Art hergestellt

Fiad & Burkhardt AG. Zürich-Oerlikon

Telefon (051) 46 84 45

Eine Friteuse?

Dann eine

frifri

ARO A G

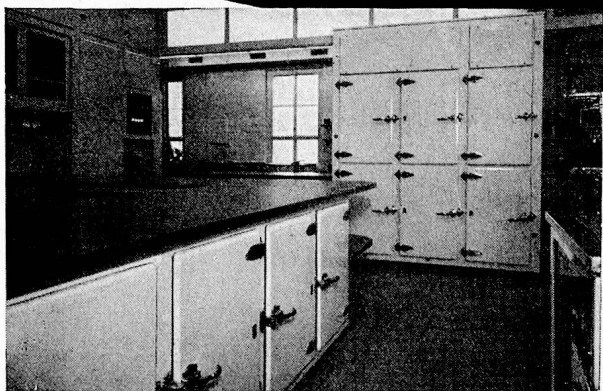
BIEL 4

Postfach

Bözingenstrasse 52a - Tel. (032) 3 71 96 / 97

Modelle für jeden Betrieb

von 295 bis 2380 Franken. Sämtliche Apparate mit Behälter aus Chromstahl, automatische Ölfiltrierung und Temperaturregulierung. Tausende von Referenzen im In- und Ausland. Prospekte und Angebote durch den Fachhandel oder direkt beim Fabrikanten ARO AG, BIEL



Wir bauen seit Jahrzehnten

Kühl-, Gefrier- und Klimaanlage

in jeder Grösse und für jeden Zweck, nach den neuesten Erkenntnissen der modernen Kältetechnik

Einige Referenzen
Verpflegungsanstalt Friesenberg
Bürgerheim Flüelen

Aargauische Pflegeanstalt Muri
Taubstummenanstalt Regensburg
Altersasyl Wädli Zürich

AUTOFRIGOR A.-G.
Zürich Schaffhauserstrasse 473
Telefon (051) 48 15 55

Autofrigor



Holländische Blumenzwiebeln

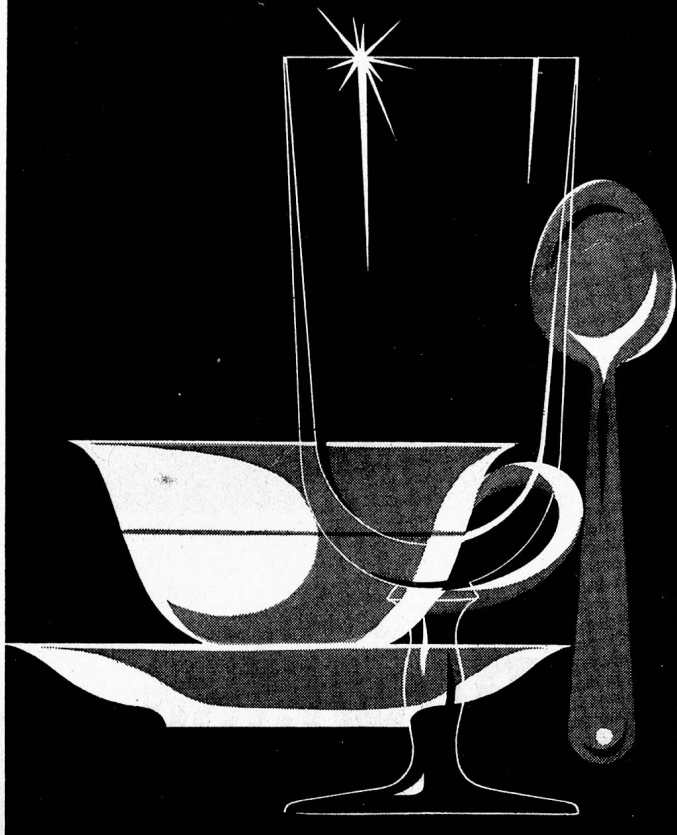
jetzt prompt lieferbar

Verlangen Sie bitte unsern Katalog mit prachtvollen Farbenfotos!

Altendorfer

SAMEN ZÜRICH 47
Telefon (051) 52 22 22

RELAVIT...



— das zuverlässige Geschirrwaschmittel
für automatische Geschirrwaschmaschinen

- ... reinigt rasch und gründlich
- ... wirkt schmutz- und fettlösend
- ... schont Silber und Porzellan
- ... verhindert jeden Kalkbelag
- ... lässt Lippenstiftspuren verschwinden
- ... macht Geschirr, Glas, Metall blitzsauber
- ... ist sparsam im Gebrauch

Überzeugen Sie sich selbst und machen Sie
auf unsere Kosten eine Probe mit RELAVIT

VAN BAERLE & CIE AG
MÜNCHENSTEIN

Chemische- und Seifenfabrik

Telephon 061/46 89 00



Es lohnt

sich ...

... wenn Sie zum Dessert
gute Crèmen geben. Feine
Dessertcrème ist bekömmlich,
schmeckt vorzüglich und
kostet wenig... Aber eben:
Feine Crème muß es sein,
Crème mit Crèmepulver
Dawa von Dr. Wander.

Ja, mit Crèmepulver Dawa
von Dr. Wander werden
die Crèmen vorzüglich.

**Crème-
pulver
Dawa**

Qualität

ist bei

Wander

Tradition



Vertrauen durch Beweise

Das Institut für Waschtechnik

Immer mehr Anstalten vertrauen ihre Waschprobleme dem Sunlight Waschtechniker an. Auch Sie werden erfahren, dass seine sachverständigen Ratschläge sich auf eine gründliche chemisch-technische Ausbildung und reiche Erfahrung stützen, ferner auf Analysen, welche er mit seinem Testkoffer - ein richtiges Labor im Kleinformat - in Ihrer Wäscherei durchführen kann.

Besprechen Sie daher Ihre Waschprobleme mit dem Sunlight-Waschtechniker. Er verdient Ihr volles Vertrauen, denn er ist wie kein anderer in der Lage, ein verbessertes oder vereinfachtes Waschverfahren zu empfehlen, das in bezug auf Weissgrad und Schonung der Wäsche grosse Vorteile bietet.

...prüft

Ihr Waschverfahren auf Schonung und Wirtschaftlichkeit.

...gibt Auskunft über

Ursache von Wäscheschäden, Waschbarkeit neuer Stoffe.

...bietet

Ihnen fachmännische Beratung in allen Waschproblemen.

SUNLIGHT OLTEN



GK 3